

**Brussell, 28 ta' Settembru 2026
(OR. en)**

**Fajl Interistituzzjonali:
2026/0276 (NLE)**

**13701/26
ADD 1**

**SAN 690
DIGIT 244
EDUC 392**

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	28 ta' Settembru 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 481 annex
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL dwar il-kontrolli tas-saħħa kardjovaskulari: approċċ tal-UE għad- detezzjoni bikrija u l-iskrinjar

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2026) 481 annex.

Mehmuz: COM(2026) 481 annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 28.9.2026
COM(2026) 481 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta ghal

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL

dwar il-kontrolli tas-sahha kardjovaskulari: approċċ tal-UE ghad-detezzjoni bikrija u l-iskrinjar

ANNEX

Komponenti rakkomandati tal-kontrolli tas-saħħa kardjovaskulari

L-Istati Membri huma mistiedna biex ifasslu u jimplimentaw kontrolli tas-saħħa kardjovaskulari li jinkludu l-applikazzjoni sistematika ta' testijiet u valutazzjonijiet fi hdan popolazzjoni fil-mira definita għad-detezzjoni bikrija ta' fatturi ta' riskju kardjovaskulari.

Id-WHO tirrakkomanda, fil-valutazzjoni tagħha tal-evidenza disponibbli¹, li l-popolazzjoni fil-mira tkun l-individwi fil-kura primarja li jistgħu jkunu f'riskju oġġla ta' mard kardjovaskulari, minhabba l-età tagħhom jew il-preżenza ta' fattur ta' riskju. Il-pakkett tekniku WHO HEARTS², li jinkludi ċarts tat-tbassir tar-riskju, jiehu approċċ simili billi juża l-fatturi ta' riskju bħala punti ta' dħul f'ambjenti tal-kura tas-saħħa primarja għall-valutazzjoni tar-riskju kardjovaskulari.

L-Azzjoni Kongunta JACARDI³ tipprovdi rakkomandazzjonijiet prattiċi għat-tfassil u għall-implimentazzjoni ta' kontroll tas-saħħa kardjovaskulari, inkluża ħarsa generali lejn l-approċċi biex tiġi identifikata l-popolazzjoni fil-mira li għandha tiġi mistiedna għal kontroll tas-saħħa, l-għażla tal-ghodda ta' valutazzjoni tar-riskju kardjovaskulari u l-frekwenza tas-segwitu ta' kontroll tas-saħħa⁴.

Id-definizzjoni tal-popolazzjoni fil-mira li għandha tiġi mistiedna għal kontroll tas-saħħa kardjovaskulari, inkluż il-grupp ta' età u l-profil tar-riskju, għandha tiddependi fuq il-kuntest nazzjonali jew reġjonali, inklużi l-epidemjoloġija tal-mard kardjovaskulari, l-inugwaljanzi fis-saħħa u d-differenzi bejn il-ġeneri.

Id-data tas-saħħa migbura permezz ta' sorsi ta' data eżistenti, bħall-Istharrig Ewropew dwar is-Saħħa permezz ta' Intervisti (EHIS)⁵, l-istharrig tal-eżami tas-saħħa u sorsi rilevanti oħra, tista' tiggwida l-għażla tal-popolazzjoni fil-mira fejn kontroll tas-saħħa kardjovaskulari jista' jipprovdi impatt sinifikanti. Jistgħu jintużaw għodod ta' valutazzjoni tar-riskju kardjovaskulari, bħaċ-ċarts tat-tbassir tar-riskju kardjovaskulari tad-WHO⁶, SCORE2⁷ u għodod oħra vvalidati fil-livell nazzjonali waqt kontroll tas-saħħa kardjovaskulari, biex tiġi

¹ Jørgensen, T., Rotar, O., Juhl, C. B. u Linneberg, A., *What is the effectiveness of systematic population-level screening programmes for reducing the burden of cardiovascular diseases?* It-tieni edizzjoni, WHO Health Evidence Network Synthesis Report No. 78, l-Uffiċċju Reġjonali tad-WHO għall-Ewropa, Copenhagen, 2024, ISBN 978-92-890-6088-2, <https://www.who.int/europe/publications/i/item/978-92-890-6088-2>.

² L-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, *HEARTS: technical package for cardiovascular disease management in primary health care – Risk based CVD management*, l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, Ġinevra, 2020, ISBN 978-92-4-000136-7, <https://www.who.int/publications/i/item/9789240001367>.

³ L-Azzjoni Kongunta dwar il-Mard Kardjovaskulari u d-Dijabete (JACARDI), l-Azzjoni Kongunta l-UE għas-Saħħa (il-Ftehim ta' Għotja Nru 101126953), l-1 ta' Novembru 2023–31 ta' Ottubru 2027, l-Aġenzija Eżekuttiva Ewropea għas-Saħħa u għall-Qasam Diġitali (HaDEA), disponibbli fuq: <https://jacardi.eu/>.

⁴ Leysen, W., Cardinale, A., Alexandra, C., Lampaert, A., Formenti, B., Armocida, B., *et al.*, *Short Guide for Screening Individuals at Increased Risk of Developing Cardiovascular Diseases and Type 2 Diabetes*, il-Verżjoni 1.0.0, Zenodo, 2026, <https://doi.org/10.5281/zenodo.18415472>.

⁵ L-informazzjoni dwar l-EHIS tista' tinstab fit-taqsimha ddedikata dwar is-saħħa fuq is-sit web tal-Eurostat: [Ħarsa ġenerali - Saħħa - Eurostat](#).

⁶ L-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, "WHO updates Cardiovascular Risk Charts", is-sit web tad-WHO, it-2 ta' Settembru 2019, aċċessat fl-10 ta' Lulju 2026. <https://www.who.int/news/item/02-09-2019-who-updates-cardiovascular-risk-charts>.

⁷ Il-grupp ta' hidma SCORE2 u l-Kollaborazzjoni dwar ir-riskji kardjovaskulari tas-Socjetà Ewropea tal-Kardjoloġija (ESC), "SCORE2 risk prediction algorithms: new models to estimate 10-year risk of cardiovascular disease in Europe", *European Heart Journal*, Vol. 42, il-Ħarġa 25, 2021, p. 2439–2454, <https://doi.org/10.1093/eurheartj/ehab309>.

stmata l-probabbiltà li individwu jsofri episodju kardjovaskulari fuq perjodu ta' żmien. L-għażla ta' għodda tal-valutazzjoni tar-riskju kardjovaskulari għandha titqies bir-reqqa abbażi tal-ispeċifikitajiet tal-għodod disponibbli u l-karatteristiċi tal-pajjiż jew tar-regjun. Għandha tiddependi wkoll fuq il-grupp fil-mira identifikat.

Il-frekwenza tas-segwitu għal kontroll tas-saħħa kardjovaskulari għandha tkun ibbażata fuq ir-riskju kardjovaskulari individwali u għandha tiġi deċiża skont il-kuntast lokali u nazzjonali u għandhom jiġu segwiti l-linji gwida nazzjonali, kif rilevanti. Għandhom jiġu offruti wkoll kontrolli tas-saħħa opportunistiċi permezz ta' kampanji usa' (eż. jiem ta' skrinjar), u meta l-individwi jiġu f'kuntatt mas-sistema tal-kura tas-saħħa (eż. il-kura primarja).

L-Istati Membri huma mistiedna jikkunsidraw il-kontrolli tas-saħħa kardjovaskulari li ġejjin sabiex jintlaħqu l-għanijiet ta' din ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill.

Individwi taht il-35 sena

Mill-inqas kontroll wiehed tas-saħħa kardjovaskulari, inklużi valutazzjoni tal-imġiba relatata mas-saħħa, kejl tal-fatturi ta' riskju bijoloġiċi (inkluża l-pressjoni tad-demem), tal-glukożju, testijiet tal-funzjoni tal-kliwi, l-indiċi tal-massa tal-ġisem u l-funzjoni respiratorja⁸ fil-każ ta' qtugħ ta' nifs, l-istatus tas-saħħa mentali u l-istorja riproduttiva, jekk meħtieġ. F'individwi bi storja fil-familja ta' mard kardjovaskulari prematur jew mewt kardijaka f'daqqa, il-valutazzjoni tar-riskju u l-evalwazzjoni ulterjuri għandhom jiġu individwalizzati skont il-kuntast kliniku.

Individwi li għandhom bejn 35 u 64 sena

Huma rrakkomandati kontrolli sistematiċi tas-saħħa kardjovaskulari għal dan il-grupp ta' età, imwettqa mill-inqas kull 5 snin, li jadattaw il-frekwenza skont profili tar-riskju individwali jew lokali bbażati fuq l-istorja tal-familja u fatturi ta' riskju oħrajn.

Il-kontroll tas-saħħa kardjovaskulari jinkludi l-elementi li ġejjin:

L-istorja medika, inkluża l-istorja fil-familja ta' mard kardjovaskulari prematur, l-istatus tas-saħħa riproduttiva u s-saħħa mentali, id-dieta, l-attività fiżika, il-funzjoni respiratorja, it-tipjip, il-vaping u l-użu ta' prodotti tan-nikotina li ma jdaħħnux u l-konsum tal-alkoħol;

Il-kejl tal-fatturi ta' riskju kardjovaskulari, inklużi l-pressjoni tad-demem, il-profil tal-lipidi (il-kolesterol totali, l-LDL, l-HDL, it-trigliceridi), u l-lipoproteina(a) (kejl wiehed fl-età adulta), il-glukożju fil-plażma waqt sawm u l-emoglobina (HbA1c);

Is-saħħa tal-kliwi, inkluż il-kejl tal-kreatinina fis-serum u tal-albuminurja;

Elettrokardjogramma (ECG), kif meħtieġa;

L-indiċi tal-massa tal-ġisem u ċ-ċirkonferenza tal-qadd jew il-proporzjon tal-qadd mat-tul.

Individwi ta' 65 sena u aktar

Għandu jitwettaq kontroll tas-saħħa kardjovaskulari kif deskritt hawn fuq kull 3-5 snin, inklużi ECG, testijiet tal-peptajd natrijuretiku (NT-proBNP), valutazzjoni tal-polz biex tiġi

⁸ Is-Socjetà Respiratorja Ewropea u l-Fondazzjoni Ewropea għall-Pulmun, "Safe hearts require safe lungs: ERS and ELF response to the European Commission's proposal for Council Recommendations on health checks for cardiovascular diseases", dokument ta' pożizzjoni ppreżentat b'rispons għas-sejha għall-evidenza tal-Kummissjoni Ewropea, 2026. Disponibbli hawnhekk: https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/17812-Il-mard-kardjovaskulari-kontrolli-tas-sa%C4%A7%C4%A7a/F33401934_mt

identifikata jew eskluża fibrillazzjoni atriġali (ir-rata u r-ritmu ta' taħbit tal-qalb), askultazzjoni kardjopulmonari u evalwazzjoni tal-mard tal-arterji periferali, kif meħtieġa.

Kunsiderazzjonijiet ulterjuri

L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw fatturi u kundizzjonijiet rilevanti ta' riskju kardjovaskulari li jintirtu jew li huma influwenzati ġenetikament, inklużi livelli għoljin ta' Lp(a), iperkolesterolemija fil-familja u dijabete tat-tip 1, imfassla skont is-sitwazzjoni nazzjonali.